

La máscara que hablaba

Autor: Alfredo Cardona Peña
Ilustrador: Jesús Escobedo

La máscara que hablaba es un cuento infantil del autor costarricense Alfredo Cardona Peña e ilustrado por el mexicano Jesús Escobedo. Se publicó por primera vez en 1944, dentro de la colección Biblioteca de Chapulín de la Secretaría de Educación Pública. En la primera edición, el libro consta de 22 páginas y tiene un tamaño de 31 x 24.5 cm. Los colores que predominan en las ilustraciones de Escobedo son el naranja, rojo y amarillo, lo que le da el toque característico y lo distingue de los otros 15 volúmenes que componen la serie infantil. Incluso, en la segunda reedición de 1989, a cargo de la Dirección General de Publicaciones de Conaculta, el fondo de la portada, que en un inicio era blanca, es totalmente naranja, y tuvo un tamaño similar de 30.5 x 22 cm. A finales de los años 80, la SEP reimprimió varios libros de la colección en su serie Libros del Rincón, sin embargo, *La máscara que hablaba* ya no formó parte de la misma. Fue hasta el año 2014 que la editorial sevillana Ulises (Renacimiento) editó esta obra en el mismo volumen que *La cucarachita Mondinga* y *el Ratón Pérez*, título que también forma parte de la misma Biblioteca de Chapulín.

El cuento infantil *La máscara que hablaba* comienza como algunos cuentos de tradición oral: el narrador explica de dónde escuchó la historia que provenía a su vez de otro narrador, que la escuchó de otro narrador. Es decir, se trata de una introducción convencional para simular que la historia se cuenta desde mucho tiempo atrás y de fuentes supuestamente confiables. En concreto, narra las ambiciones del Rey Sol, quien, a pesar de poseer muchas riquezas y tesoros, anuncia una recompensa para el donador de un regalo digno de su persona. Fue así que un extranjero le llevó una máscara mágica que al colocarla en la pared comenzó a hablar, a escuchar e incluso a hacer muecas. Por su posición, la máscara se enteraba de secretos y era buena consejera del Rey Sol, hasta que éste comenzó a dudar de ella.

Sin hacer mayores alusiones, el soberano del cuento coincide en el sobrenombre, Rey Sol, con el gobernante Luis XIV de Francia; a éste, sin precisión histórica, se le atribuye la frase “El Estado soy yo”. Por su poder, ambición y más de 70 años al mando, ambos personajes se asemejan. De igual forma, el cuento de Cardona Peña ocupa un breve espacio para señalar: “El peligro de la omnipotencia humana estriba precisamente en un deseo de poseer, y poseer más de lo que se tiene, originando así la ambición. Y el Rey Sol era un poco ambicioso”.¹ Sin embargo, no hay más datos para confirmar la similitud.

Respecto al autor, Alfredo Cardona Peña (1917-1995) recibió el Premio Carmen Lira de Literatura Infantil 1978 en Costa Rica, pero además de dedicarse a la narrativa para niños, también recibió varios premios como poeta. Por su faceta de entrevistador, publicó varios libros de ensayo, algunos de estos títulos, en función de las personalidades con las que trató, son: *Pablo Neruda y otros ensayos* (1955); *Alfonso Reyes en la poesía* (1956); *El monstruo en su laberinto (Conversaciones con Diego Rivera, 1949–1950)* (1965).²

A Cardona Peña también se le considera un pionero en la narrativa de ciencia ficción, pues aunque su carrera profesional la desarrolló en México desde 1938, es de los primeros autores de Centroamérica en explorar ese género que para su tiempo era considerado menor. “Fue uno de los primeros narradores costarricenses en apartarse del realismo y explorar la fantasía y la ciencia ficción, como se muestra en los libros *Cuentos de magia, de misterio y de horror* (1966), *Fábula contada* (1972) y *Los ojos del cíclope* (1980)”.³ Dentro de esas formas de escritura que apenas van cobrando un espacio en el canon académico, también escribió cuentos de no más de cinco líneas que hoy en día podrían considerarse minificciones, e incluso participó en varios números de la prestigiosa revista *El cuento. Revista de Imaginación*. Y respecto al cómic, Alfredo Cardona Peña fue

¹ Alfredo Cardona Peña, *La máscara que hablaba* (México: SEP, 1944), p. 8.

² Catálogo bibliográfico de la literatura en México, “Cardona Peña, Alfredo”, acceso el 30 de mayo de 2022, <https://literatura.inba.gob.mx/costa-rica/5199-cardona-pena-alfredo.html>.

³ EcuRed, “Alfredo Cardona Peña”, acceso el 30 de mayo de 2022, https://www.ecured.cu/Alfredo_Cardona_Pe%C3%B1a.

director editorial de varias series de esta literatura gráfica publicadas por Novaro, donde trabajó de 1959 a 1975.

Por otro lado, Jesús Escobedo (1918-1978) ya trabajaba como ilustrador de la SEP desde 1937, siete años antes de que saliera a la luz Biblioteca de Chapulín. Pero su experiencia en el dibujo y el grabado comenzó desde su infancia y adolescencia. A los 12 años conoció a sus maestros Gabriel Fernández Ledesma y Francisco Díaz de León. Expuso sus propias obras en el Palacio de Bellas Artes a los 15 años, y se formó como grabador en la Academia de San Carlos.⁴ A Escobedo le tocó vivir una etapa socialista, impulsada por el presidente Lázaro Cárdenas, lo cual influyó en su recorrido, en los grupos a los que perteneció y se refleja en las imágenes plasmadas en su obra. Formó parte de la Liga de Escritores y Artistas Revolucionarios (LEAR), fundada en 1933, que buscaba “ofrecer una plataforma a los creadores que quisieran hacer propaganda a favor de las organizaciones revolucionarias de trabajadores”.⁵ Sin embargo, con la disolución de la LEAR en 1937, colaboró en la fundación de El Taller de la Gráfica Popular (TGP). A penas un año después de que se publicara *La máscara que hablaba*, se fue a Nueva York por haber obtenido la beca Guggenheim.

Como se observa, alrededor de *La máscara que hablaba* giran varias historias de quienes lo hicieron posible, las cuales se suman a las de los otros 15 libros de la legendaria colección de la SEP, que finalmente es reeditada por la Dirección General de Publicaciones y Fomento Editorial de la UNAM en el 2022.

Laura Elisa Vizcaíno Mosqueda
Instituto de Investigaciones Bibliográficas
Biblioteca Nacional de México / Hemeroteca Nacional de México

⁴ José Manuel Springer, “Jesús Escobedo”, *Casa del Tiempo*, (noviembre de 1999), acceso el 30 de mayo de 2022, <http://www.uam.mx/difusion/revista/nov99/escobedo.html>.

⁵ *México ilustrado: libros, revistas y carteles, 1920-1950*, ed. de Salvador Albiñana (México: Conaculta / Barcelona: RM, 2014), p. 250.